



NACIONES UNIDAS

ASAMBLEA GENERAL
ON GENERAL



Distr.
GENERAL

A/C.5/922
26 septiembre 1962
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLES

Decimoséptimo período de sesiones
Tema 60 del programa

INFORMES FINANCIEROS Y ESTADOS DE CUENTAS CORRESPONDIENTES AL
EJERCICIO ECONOMICO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1961

(Nota del Secretario General)

1. De conformidad con las seguridades que se dieron en la 708a. sesión de la Quinta Comisión, se ha preparado un estado global del activo y pasivo al 31 de diciembre de 1961 y de los ingresos, gastos y superávit correspondientes al ejercicio económico de 1961, que abarca todos los fondos^{1/} que se hallan bajo la custodia del Secretario General. Se acompaña dicho estado global junto con las notas explicativas y el anexo correspondiente.
2. El Secretario General proporciona este material a la Asamblea General como documento de información, que, por tanto, será sometido a la Quinta Comisión en el momento en que se examinen los estados de cuentas y los informes de comprobación de cuentas.

NOTAS EXPLICATIVAS

3. Todas las actividades de que se da cuenta en relación con las Naciones Unidas, sus fondos fiduciarios y sus cuentas especiales son de carácter anual, con excepción de las del Fondo Especial y las del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia. La duración de los proyectos de estos dos Fondos suele exceder del período que

^{1/} Los que normalmente se incluyen en las cuentas de las Naciones Unidas, así como el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia, el Organismo de Obras Públicas y Socorro a los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (Naciones Unidas) y los Fondos constituidos mediante contribuciones voluntarias administrados por el Alto Comisionado para los Refugiados.

abarca un ejercicio económico y, por consiguiente, las asignaciones que se aprueban, por regla general, no tienen destino prefijado dentro del ejercicio económico, y las partes no utilizadas de las asignaciones se pasan al próximo ejercicio financiero, como reserva para proyectos aprobados.

4. Hay que tener en cuenta que, a diferencia de la forma de presentación de los años 1959 y 1960, el estado global para el ejercicio económico de 1961 incluye los estados financieros globales de la Cuenta Especial del Programa Ampliado de Asistencia Técnica y del Fondo Especial, que figuran en los informes de comprobación de cuentas pertinentes referentes a los gastos de las Naciones Unidas, de los organismos especializados, del Organismo Internacional de Energía Atómica y otros organismos de ejecución, tal como se presentan a la Asamblea General.

5. El estado global incluye las cuentas que se refieren a actividades de ejecución, con excepción de las correspondientes a la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas y a la Caja de Pensiones para empleados de jornada parcial de Ginebra, con respecto a las cuales sólo se mencionan los haberes en depósito en 31 de diciembre de 1961, que están bajo la custodia de las Naciones Unidas.

6. La Operación de Recargo del Canal de Suez consiste principalmente en recaudar recargos, lo cual entraña pocos gastos, y en reembolsar a los gobiernos que aportaron fondos a título de préstamo para la Operación de Despejo. Si bien el estado XI^{2/} de las cuentas de las Naciones Unidas indica los ingresos y los gastos de la Operación de Recargo desde sus comienzos, en el estado global se han contabilizado únicamente los ingresos y gastos de 1961.

7. Los haberes que se mencionan en el estado global del activo y pasivo comprenden, en su mayor parte, dinero en efectivo, inversiones, contribuciones por recibir de los gobiernos, cuentas por cobrar y anticipos. En lo que respecta a las Naciones Unidas, el valor de los haberes de capital y, en el caso del Organismo de Obras Públicas y Socorro a los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (Naciones Unidas), el valor del equipo y los suministros no distribuidos, figuran a su precio de costo como haberes con contrapartidas por concepto de anticipos de los Estados Miembros, participación de los Estados Miembros y donaciones, respectivamente, en el Fondo de Operaciones. No se han consignado reservas con cargo a contribuciones por recibir de los gobiernos.

2/ Véase, Documentos Oficiales de la Asamblea General, decimoséptimo período de sesiones, Suplemento No. 6, pág. 57.

Estado global del activo y pasivo al 31 de diciembre de 1961 y de los ingresos, gastos y superávit correspondientes al ejercicio económico de 1961 de las Naciones Unidas y sus fondos fiduciarios y cuentas especiales, de los fondos constituidos mediante contribuciones voluntarias administrados por el ACNUR, del UNICEF, y del OOPS/RCCO
(en dólares de los EE.UU.)

Naciones Unidas												
<u>Estado del activo y pasivo</u>	Fondo General, Fondo de Operaciones y otros fondos 1/	Programa Ampliado de Asistencia Técnica 2/	Fondo Especial 3/	Operación de Recargo del Canal de Suez	Cuenta Especial, Fuerza de Emergencia de las Naciones Unidas	Cuenta Ad Hoc para las Operaciones de las Naciones Unidas en el Congo	Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas	Totales parciales	Fondos constituidos mediante contribuciones voluntarias y administrados por el ACNUR	Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia	Organismo de Obras Públicas y Socorro a los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (Naciones Unidas)	Totales
<u>Activo al 31 de diciembre de 1961</u>												
Efectivo en bancos y en caja	9.181.248	15.913.868	21.877.488	1.624.314	1.166.474	5.099.760	1.355.439	56.218.591	18.001.539	5.509.767	26.196.565	105.926.462
Inversiones (incluidas las cuentas bancarias que devengan intereses)	5.828.094	2.801.952	71.392.378				127.286.921	207.311.345	4.119.767	30.383.002		241.814.114
Contribuciones y anticipos adeudados por los gobiernos	12.087.778	11.029.932	72.185.288	19.371	25.674.160	74.357.300		195.353.829	741.946	5.561.138	701.413	201.656.913
Cuentas por cobrar y anticipos	5.400.895	4.345.109	3.967.959	43.195	1.464.054	6.860.672		22.081.884	1.243.993	2.858.128		26.885.416
Préstamos pendientes de pago									12.630.031			12.630.031
Equipo y suministros		283.534									5.138.552	5.427.086
Haberes de capital	95.390.584							95.390.584				95.390.584
Partidas deudoras (y acreedoras) de otros fondos	13.483.146				(8.133.641)	(5.349.505)						
Totales	141.660.279	34.090.861	169.423.113	1.686.880	20.171.047	80.968.227	128.644.360	576.644.767	36.737.276	44.312.035	32.036.530	689.730.608
Pasivo al 31 de diciembre de 1961												
Reserva para obligaciones por liquidar	6.164.309	7.648.033	62.665		15.779.856	76.149.559		105.804.422	22.967.037	2.855.541		131.627.000
Reserva para proyectos y presupuestos aprobados			122.662.077					122.662.077		39.367.056		162.029.133
Reserva para indemnizaciones por separación del servicio								-			6.738.045	6.738.045
Fondo de Nivelación de Impuestos	1.298.970							1.298.970				1.298.970
Reserva para préstamos pendientes de pago (contrapartida)									12.630.031			12.630.031
Cuentas por pagar y saldos acreedores diversos	5.727.512	7.975.084	686.953	139.059	818.169	3.998.039	128.644.360	147.929.176	421.510	1.632.112	1.365.327	151.348.125
Anticipos de los Estados Miembros para haberes de capital y el Fondo de Operaciones	70.237.500							70.237.500				70.237.500
Participación de los Estados Miembros en los haberes de capital	32.603.545							32.603.545				32.603.545
Donaciones para haberes de capital	17.794.552							17.794.552				17.794.552
Fondo de Operaciones y de Reserva y para casos urgentes		10.500.000	128.028					10.628.028				10,628,028
Superávit y Fondo de Operaciones	7.833.891	7.967.744	45.883.390	1.547.821	3.573.022	880.629		67.686.497	718.698	457.326	23.933.158	92.795.679
Totales	141.660.279	34.090.861	169.423.113	1.686.880	20.171.047	80.968.227	128.644.360	576.644.767	36.737.276	44.312.035	32.036.530	689.730.608
Estado de los ingresos, gastos y superávit												
Superávit y Fondo de Operaciones al 19 de enero de 1961	13.877.470	10.501.064	17.627.592	3.085.326	3.094.249	67.847	-	48.253.548	7.109.604	2.274.412	23.061.919	80.699.483
Ingresos en 1961												
Cuotas de los gobiernos	93.474.512	43.273.688	64.570.462		19.417.205	120.000.000		340.736.267	9.322.253	22.959.796	34.693.184	407.711.500
Ingresos diversos, economías realizadas al liquidar obligaciones contraídas en el ejercicio anterior y ajustes por diferencia de cambio	8,542,178	155,626 ^{5/}	2,238,841		782,864	812,782		12,532,291	4,230,246 ^{6/}	4,985,184	2,501,236	24,248,957
Ingresos percibidos por concepto de la Operación de Recargo en el Canal de Suez				799,860				799,860				799,860
Totales	102.016.690	43.429.314	66.809.703	799.860	20.200.069	120.812.782	-	354.068.418	13.552.499	27.944.980	37.194.420	432.760.317
Gastos en 1961												
Obligaciones/compromisos contraídos	108.060.269	45,962,634 ^{4/}		15,124	19,721,296	120,000,000		293,759,323	19,943,405 ^{6/}	24,449,816	36,323,181	374,475,725
Reserva para proyectos y presupuestos aprobados			38,553,905					38,553,905		5,312,250		43,866,155
Reembolsos a los gobiernos que contribuyeron fondos a título de préstamo para la Operación de Despejo del Canal de Suez				2,322,241				2,322,241				2,322,241
Totales	108.060.269	45.962.634	38.553.905	2.337.365	19.721.296	120.000.000	-	334.635.469	19.943.405	29.762.066	36.323.181	420.664.121
Superávit y Fondo de Operaciones al 31 de diciembre de 1961	7.833.891	7.967.744	45.883.390	1.547.821	3.573.022	880.629	-	67.686.497	718.698	457.326	23.933.158	92.795.679

1/ Según el Anexo.

2/ Según el estado global de la Cuenta Especial que figura en los informes de comprobación de cuentas presentados a la Asamblea General, en cumplimiento de la resolución 519A(VI) de la Asamblea General.

3/ Según el estado global del Fondo Especial que figura en los informes de comprobación de cuentas presentados a la Asamblea General, de conformidad con el Reglamento Financiero Provisional del Fondo Especial.

4/ Esta cifra incluye 8,055,922 dólares por concepto de devolución al Fondo de Operaciones y de Reserva, y ha sido reducida para consignar 3,041,875 dólares en el presupuesto ordinario de las Naciones Unidas y 410,000 dólares en el presupuesto administrativo del Director General del Fondo Especial, sumas ya contabilizadas como obligaciones contraídas con cargo al Fondo General y al Fondo Especial, respectivamente, y ha sido reducida además en 937,000 dólares, correspondientes al subsidio otorgado al Fondo General para cubrir los gastos de los servicios administrativos y de operaciones de las Naciones Unidas.

5/ Cifra reducida en 937,000 dólares contabilizados como ingresos del Fondo General con respecto al subsidio para cubrir los gastos de los servicios administrativos y de operaciones de las Naciones Unidas.

6/ Cifra reducida en 662,800 dólares correspondientes a la subvención otorgada a las Naciones Unidas para cubrir gastos administrativos.

Anexo

Estado global del activo y pasivo al 31 de diciembre de 1961 y de los ingresos, gastos y superávit correspondientes al ejercicio económico de 1961 de las Naciones Unidas y de algunos de sus fondos fiduciarios

(en dólares de los EE.UU.)

Estado del activo y pasivo	Fondo General	Fondo de Operaciones	Fondo especial para la modernización del Palacio de las Naciones	Cuenta relativa a la construcción del inmueble de las Naciones Unidas en Santiago de Chile	Fondo de dotación de la biblioteca de Ginebra	Biblioteca Dag Hammarskjöld - Donación de la Fundación Ford	Caja de Pensiones para los empleados de jornada parcial Ginebra	Fondo de las Naciones Unidas para el Congo	Fondo de contrapartida para socorro al Congo	Fondo de las Naciones Unidas para la lucha contra el hambre	Remanente de los haberes del ONURC	Gastos generales de las Naciones Unidas para proyectos del Fondo Especial	Totales
Activo al 31 de diciembre de 1961													
Efectivo en bancos y en caja	4.846.792	3.234.983	12.345		50.260	393.621	1.062	520.840			73.084	48.261	9.181.248
Inversiones (incluidas las cuentas bancarias que devengan intereses)					503.216	1.507.250	25.378	3.056.388			735.862		5.828.094
Contribuciones y anticipos adeudados por los Estados Miembros	11.686.782	105.091	42.712					253.193					12.087.778
Cuentas por cobrar y anticipos Suministros	3.140.441	499.892			5.553	214.348	5.056	694.682	1.284	822.022	8.617		5.400.895
Haberes de capital	87.236.310		1.909.016	78.736		6.166.522				288.534			95.390.584
Partidas deudoras (y acreedores) de otros fondos	(8.620.126)	21.397.534		765.738									13.483.146
Totales	98.290.199	25.237.500	1.964.073	784.474	559.029	8.281.741	31.496	4.525.103	10.284	1.110.556	817.563	48.261	141.660.279
Pasivo al 31 de diciembre de 1961													
Reserva para obligaciones por liquidar Fondo de Nivelación de Impuestos	2.563.926		147.840	12.820		1.435.118		1.305.952		205.312	488.947	4.394	6.164.309
Cuentas por pagar y saldos acreedores diversos	1.298.970												1.298.970
Anticipos de los Estados Miembros para haberes de capital y para el Fondo de Operaciones	3.966.058	1.130.233			8.037	44.992	31.496	229.805		113.070	159.954	43.867	5.727.512
Participación de los Estados Miembros en los haberes de capital	45.000.000	25.237.500											70.237.500
Donaciones para haberes de capital	31.145.891		686.000	771.654									32.603.545
Superávit	11.090.419				504.133	6.200.000							7.794.552
	3.224.935				46.859	601.631							7.833.891
Totales	98.290.199	25.237.500	1.964.073	784.474	559.029	8.281.741	31.496	4.525.103	10.284	1.110.556	817.563	48.261	141.660.279
Estado de los ingresos, gastos y superávit													
Superávit al 1 ^o de enero de 1961	1.983.986	-	-	-	41.850	372.591	-	11.098.239	59.335		325.469	-	13.877.470
Ingresos en 1961													
Cuotas de los Estados Miembros (neto)	65.442.607							21.305.183	1.002	6.725.720			93.474.512
Ingresos diversos y economías realizadas al liquidar las obligaciones contraídas en ejercicios anteriores	6.894.720				18.708	229.040		214.060		1.124.201	61.449		8.542.178
Total de los ingresos	72.337.327	-	-	-	18.708	229.040	-	21.519.243	1.002	7.849.921	61.449	-	102.016.690
Gastos en 1961													
Obligaciones contraídas	71.096.370	-	-	-	13.699	-	-	29.628.136	46.053	7.057.747	218.256	-	108.060.269
Superávit al 31 de diciembre de 1961	3.224.935	-	-	-	46.859	601.631	-	2.969.346	10.284	792.174	168.662	-	7.833.891